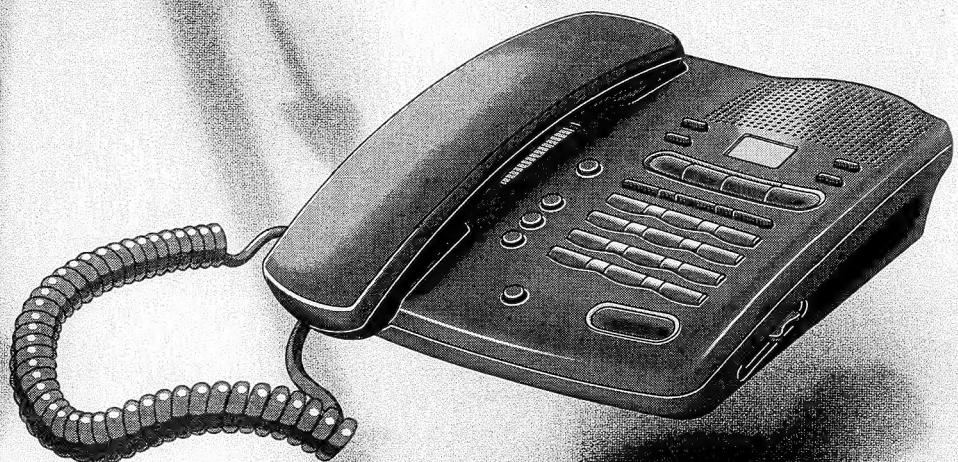


PHILIPS

TD 9470

Komforttelefon mit
Digitalem Anrufbeantworter



PHILIPS

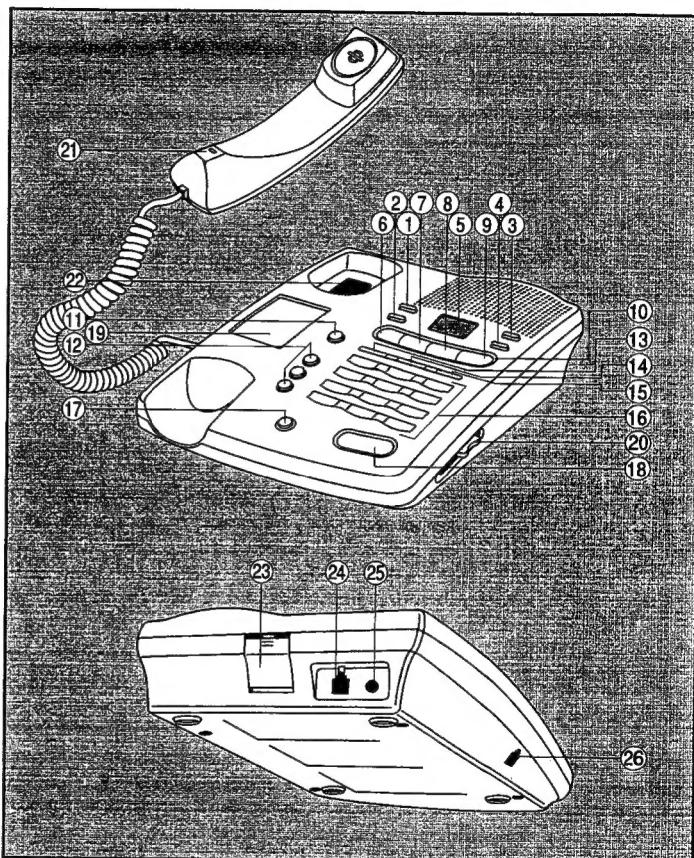
Inhalt

1 Lieferumfang	6
2 Warnung und Angaben zur Sicherheit	7
3 Hauptfunktionen	8
3.1 Anrufbeantworter	8
3.2 Telefon	8
4 Kurzanleitung	9
4.1 Installation Ihres Geräts	9
4.2 Aufzeichnung von Ansage 1 ohne Schlußansage	9
4.3 Aufzeichnung von Ansage 1 mit Schlußansage	10
4.4 Aufzeichnung von Ansage 2 (Nuransage)	10
4.5 Aufzeichnung einer Notiz	11
4.6 Programmierung der Code-Nummer	11
4.7 Programmierung der Klingelzeichen	11
4.8 Eingabe des Codes zur Aktivierung der Fernbedienungsfunktionen	12
4.9 Programmierung des Impulswahlverfahrens (IWV) bzw. des Mehrfrequenz-Wahlverfahrens (MFV)	12
4.10 Programmierung der Ruflautstärke	13
4.11 Programmierung der Ruftonhöhe	13
4.12 Programmierung von Rufnummern im Zielwahlspeicher M1...M3	14
4.13 Programmierung von Rufnummern im Kurzwahlspeicher (0...9)	14
5 Betriebsvorbereitung Ihres Telefons mit Anrufbeantworter	15
5.1 Allgemeines	15
Speicher	16
Neue-Nachricht-LED und Nachrichtenzähler	16
5.2 Die Installation Ihres integrierten Anrufbeantworters	17
5.3 Aufzeichnung von Ansagen und Schlußansagen	19
Aufzeichnung von Ansage 1 ohne Schlußansage	20
Aufzeichnung der Ansage 1 mit Schlußansage	21
Aufzeichnung der Ansage 2 (Nuransage)	23
6 Inbetriebsetzung des Anrufbeantworters	25
6.1 Ansage	25
6.2 Die Wahl der Betriebsarten	26
Betriebsart Ansage und Aufzeichnung (Ansage 1)	26
Betriebsart Nuransage (Ansage 2)	26
Ansage ausgeschaltet	27

6.3 Aufzeichnung eingehender Gespräche und Gesprächskontrolle	28
6.4 Aufzeichnung einer Notiz und eines Telefongespräches	29
Aufzeichnung einer Notiz	29
Aufzeichnung eines Telefongesprächs	30
6.5 Wiedergabe, Vorlauf und Rücklauf, Löschen	30
Die Wiedergabe aufgezeichneter Nachrichten	30
Rücklauf	32
Vorlauf	33
Löschen	34
6.6 Vom Benutzer programmierbare Einstellungen	35
Werksseitige Einstellungen	35
Programmierung der Code-Nummer	35
Programmierung der Klingelzeichen	36
7 Fernbedienung	37
7.1 Übersicht über die fernbedienbaren Funktionen	37
7.2 Fernbedienung	38
7.3 Fernbedienungseinheit (Signalgeber)	39
Einsetzen der Batterie	39
Benutzung der Fernbedienung (Signalgeber)	39
7.4 Eingabe des Codes zur Aktivierung der Fernbedienungsfunktionen	40
7.5 Sicherheit	41
7.6 Speicher-voll-Alarm	42
8 Telefonbetrieb	43
8.1 Telefoneinstellung	43
Definieren des Wahlverfahrens	43
Programmierung der Tonhöhe	44
Programmierung der Ruflautstärke	44
Programmierung des Makel-(Recall-)Modus (nur bei Verwendung von Nebenstellenanlagen)	45
Programmierung der Flash Zeit (nur bei Verwendung in Nebenstellenanlagen)	46
8.2 Telefonbetrieb	47
Wahl mit aufgelegtem Hörer	47
Die Lauthör Funktion	47
Die Mikrofonstummschaltung	48
Die Wahlwiederholungsfunktion	48
Die Speicherfunktion	49
8.3 Sondernetzdienste	52

9 Übersicht über die visuellen Anzeigen	53
9.1 LED-Anzeigen	53
9.2 LED-Display (Nachrichtenzähler)	53
10 Fehlersuche	55
11 Technische Daten	58
12 Zusätzliche Fernbedienungskarten	61

Komforttelefon mit volldigitalem Anrufbeantworter



Funktionen:

- 1 Ans. + Aufz. Taste und LED
- 2 Nuransage Taste und LED
- 3 Taste für Ansage eingeschaltet/ausgeschaltet Ø
- 4 Notiz und Telefongesprächsaufnahme Taste
- 5 Nachrichtenzähler LED
- 6 Lösch-Taste

- 7 Rücklauf Taste <<
- 8 Vorlauf Taste >>
- 9 Wiedergabe/Stop Taste □▷
- 10 Neue Nachricht LED
- 11 Kurzwahlspeicher Taste —→•
- 12 Zielwahltasten M1, M2 und M3
- 13 Speichertaste ⇶
- 14 Makeltaste R (Flash Verfahren/Erdtasten Verfahren) R
- 15 Taste Mikrofonstummschaltung und LED ☒
- 16 Nummernschablone
- 17 Taste Wahlwiederholung C /P
- 18 Lautsprechertaste und LED ☙
- 19 Memo Karte
- 20 Einsteller für den eingebauten Lautsprecher — ☙ +
- 21 Hörer und Mikrofon
- 22 Gabelschalter
- 23 Batteriefach
- 24 Buchse für Telefonleitung
- 25 Buchse für Netzteil
- 26 Buchse für das Spiralkabel des Hörers

1

Lieferumfang

Anzahl der Zubehörteile	
Basisseinheit	1
Hörer	1
Spiralkabel	1
Telefonkabel	1
Philips Europa Garantiekarte	1
Netzadapter	1
9 V Alkaline Batterie	1
Bedienungsanleitung	1
Fernbedienungskarte	1
Fernbedienung (Signalgeber)	1

2

Warnung und Angaben zur Sicherheit

Bitte achten Sie darauf, daß der Netzanschluß sich immer in Reichweite des Anrufbeantworters befindet, da dieser nur dadurch vom Netz getrennt werden kann, daß man den Netzstecker des Netzteils aus der Steckdose zieht.

Bitte verwenden Sie nur das mit dem Anrufbeantworter gelieferte Netzteil, da jedes andere das Gerät beschädigen könnte.

Bitte ziehen Sie den Stecker der Telefonleitung ab, wenn Sie die Batterie auswechseln wollen. Das Netzteil muß jedoch angeschlossen bleiben, da sonst die gespeicherten Nachrichten verlorengehen.

Fingerabdrücke, Staub und Schmutz können von dem Anrufbeantworter mit einem sauberen, weichen und leicht befeuchteten Tuch abgewischt werden.

Verwenden Sie keine Reinigungsmittel, die Schleif- oder Lösungsmittel, wie z.B. Gas, Verdünnungsmittel, Alkohol, Benzin oder Ammoniak enthalten, da diese das Gehäuse angreifen können.

3 Hauptfunktionen

3.1 Anrufbeantworter

- Volldigitaler Betrieb
- Digitale Speicherzeit: 14 Minuten
- 2 Betriebsarten für Ansagen: Ansage und Aufzeichnung und Nuransage
- Automatischer Wechsel der Betriebsart bei vollem Speicher
- Aufzeichnung einer Notiz und Mitschnitt eines Telefongespräches
- Gesprächskontrolle
- Fernbedienungseinrichtungen mit Sicherheitscode
- Zweistellige LED Anzeige zur Angabe der Nachrichtenzahl
- Stromausfallsicherung für die gespeicherten Nachrichten (Batterie)

3.2 Telefon

- 3 Zielwahlmöglichkeiten
- 10 Wahlmöglichkeiten im Kurzwahlspeicher
- Permanentspeicher
- Wählen mit aufgelegtem Hörer
- Lauthör Funktion
- Mikrofonstummschaltung
- Wahlwiederholung
- Mehrfrequenz Wahlverfahren (MFV) oder Impulswahlverfahren (IWV)
- Temporäre Mehrfrequenzwahl
- Einstellung der Lautstärke und der Tonhöhe
- Einstellung des Makel-(Recall-)Modus
- Nebenstellen tauglich

4

Kurzanleitung

4.1 Installation Ihres Geräts

- ① Schließen Sie das Hörer Kabel an
- ② Setzen Sie die Batterie ein
- ③ Schließen Sie das Netzteil an
- ④ Verbinden Sie das Telefonkabel mit dem Gerät
- ⑤ Aufzeichnung von Ansage 1 (mit oder ohne Schlußansage), Ansage 2 oder beide Ansagen
- ⑥ Programmierung der Code-Nummer (wenn gewünscht)
- ⑦ Programmierung der Klingelzeichen (wenn gewünscht)

4.2 Aufzeichnung von Ansage 1 ohne Schlußansage

- ① Heben Sie den Hörer ab
- ② Drücken Sie die Taste **Ansage 1** (1) und halten Sie sie gedrückt
- ③ Nehmen Sie Ansage 1 auf (minimal 10 Sekunden)
- ④ Lassen Sie die Taste **Ansage 1** (1) los
- ⑤ Legen Sie den Hörer auf
- ⑥ Drücken Sie die Taste □▷ (9), falls die Wiedergabe der Ansage gestoppt werden soll

4.3 Aufzeichnung von Ansage 1 mit Schlußansage

- ① Heben Sie den Hörer ab
- ② Drücken Sie die Taste **Ansage 1** (1) und halten Sie sie gedrückt
- ③ Nehmen Sie Ansage 1 auf (minimal 10 Sekunden)
- ④ Lassen Sie die Taste **Ansage 1** (1) los
- ⑤ Innerhalb von 3 Sekunden: drücken Sie die Taste **Ansage 1** (1) erneut und halten Sie sie wieder gedrückt
- ⑥ Zeichnen Sie die Schlußansage auf (länger als 2 Sekunden)
- ⑦ Lassen Sie die Taste **Ansage 1** (1) los
- ⑧ Legen Sie den Hörer auf
- ⑨ Drücken Sie die Taste □▷, falls die Wiedergabe der Ansage gestoppt werden soll

4.4 Aufzeichnung von Ansage 2 (Nuransage)

- ① Heben Sie den Hörer ab
- ② Drücken Sie die Taste **Ansage 2** (2) und halten Sie sie gedrückt
- ③ Zeichnen Sie Ansage 2 auf (länger als 10 Sekunden)
- ④ Lassen Sie die Taste **Ansage 2** (2) los

- ⑤ Legen Sie den Hörer auf
- ⑥ Drücken Sie die Taste □▷ (9), falls die Wiedergabe der Ansage gestoppt werden soll

4.5 Aufzeichnung einer Notiz

- ① Heben Sie den Hörer ab
- ② Drücken Sie die Taste **Notiz/Mitschn.** (4) und halten Sie sie gedrückt
- ③ Zeichnen Sie Ihre Nachricht auf (maximal 60 Sekunden)
- ④ Lassen Sie die Taste **Notiz/Mitschn.** (4) los
- ⑤ Legen Sie den Hörer auf
- ⑥ Drücken Sie die Taste □▷ (9), falls die Wiedergabe der Ansage gestoppt werden soll

4.6 Programmierung der Code-Nummer

- ① Drücken Sie gleichzeitig die Tasten <▷ (7) und ▷▷ (8)
- ② Drücken Sie die Taste **Ansage 1** (1)
- ③ Geben Sie '*', gefolgt von einer beliebigen 4 stelligen Zahl ein.
Benutzen Sie dazu die Nummernschablone.

4.7 Programmierung der Klingelzeichen

- ① Drücken Sie gleichzeitig die Tasten <▷ (7) und ▷▷ (8)

- ② Drücken Sie die Taste **Ansage** 2 (2)
- ③ Geben Sie '*' ein, danach eine Zahl zwischen 2 und 5
(benutzen Sie dazu die Nummernschablone)

4.8 Eingabe des Codes zur Aktivierung der Fernbedienungsfunktionen

- ① Wählen Sie die Rufnummer Ihres eigenen Telefons mit Anrufbeantworter
- ② Drücken Sie die Taste '*' zweimal (während oder nach der Ansage)
- ③ Geben Sie die Code-Nummer ein
Drücken Sie die Taste '*' zweimal, um die Code-Nummer, falls nötig, nochmals einzugeben

4.9 Programmierung des Impulswahlverfahrens (IWV) bzw. des Mehrfrequenz-Wahlverfahrens (MFV)

- ① Nehmen Sie den Hörer auf oder drücken Sie die Taste  (18)
- ② Drücken Sie **zweimal** die Taste  (13)
- ③ Drücken Sie die Taste '*'
- ④ Drücken Sie entweder die Wahlaste '1' für das Impulswahlverfahren oder die Wahlaste '2' für das Mehrfrequenz Wahlverfahren
- ⑤ Drücken Sie nochmals die Taste  (13)

⑥ Legen Sie den Hörer auf oder drücken Sie nochmals die Taste
 (18)

4.10 Programmierung der Ruflautstärke

- ① Heben Sie den Hörer ab oder drücken Sie die Taste (18)
- ② Drücken Sie **zweimal** die Taste (13)
- ③ Drücken Sie die Taste '#'
- ④ Drücken Sie die Wahlweise '1' für die geringste Ruflautstärke bzw. '2' für die größte
- ⑤ Drücken Sie nochmals die Taste (13)
- ⑥ Legen Sie den Hörer auf oder drücken Sie nochmals die Taste
 (18)

4.11 Programmierung der Ruftonhöhe

- ① Heben Sie den Hörer ab oder drücken Sie die Taste (18)
- ② Drücken Sie **zweimal** die Taste (13)
- ③ Drücken Sie die Taste '#'
- ④ Drücken Sie die Taste '9' für die tiefste, '*' für eine mitteltiefe, '0' für eine mittelhohe bzw. '#' für die höchste Ruftonhöhe.
- ⑤ Drücken Sie nochmals die Taste (13)
- ⑥ Legen Sie den Hörer auf oder drücken Sie nochmals die Taste
 (18)

4.12 Programmierung von Rufnummern im Zielwahlspeicher M1...M3

- ① Heben Sie den Hörer ab oder drücken Sie die Taste ☎ (18)
- ② Drücken Sie die Taste ⌂ (13) **einmal**
- ③ Drücken Sie die Taste '*'
- ④ Wählen Sie die gewünschte Rufnummer (fügen Sie, wenn nötig, durch ein- oder mehrmaliges Drücken der Taste ☎ /P (17) Pausen ein)
- ⑤ Drücken Sie die Zielwahltaste M1 (oder M2 bzw. M3) zum Speichern der Rufnummer
- ⑥ Legen Sie den Hörer auf

4.13 Programmierung von Rufnummern im Kurzwahlspeicher (0...9)

- ① Heben Sie den Hörer ab oder drücken Sie die Taste ☎ (18)
- ② Drücken Sie die Taste ⌂ **einmal**
- ③ Wählen Sie die gewünschte Rufnummer (geben Sie, wenn nötig, durch ein- oder mehrmaliges Drücken der Taste ☎ /P (17) Pausen ein)
- ④ Drücken Sie die Taste →• (11) und danach die Zifferntaste (0...9), unter der Sie die Rufnummer speichern möchten
- ⑤ Legen Sie den Hörer auf

5

Betriebsvorbereitung Ihres Telefons mit Anrufbeantworter

5.1 Allgemeines

Das TD 9470 ist ein Telefon mit eingebautem volldigitalem Anrufbeantworter. Alle eingehenden und ausgehenden Nachrichten werden in digitale Signale verwandelt und im digitalen Speicher des Anrufbeantworters gespeichert, anstatt, wie üblich, auf einer Magnetbandcassette. Dies steigert die allgemeine Verlässlichkeit des Anrufbeantworters. Der Anrufbeantworter ermöglicht zwei Arten von Ansagen, Ansage 1 und Ansage 2.

Beachten Sie bitte: Ehe der Anrufbeantworter benutzt werden kann, muß mindestens eine der beiden Ansagen aufgezeichnet worden sein.

Betriebsart Ansage und Aufzeichnung (Ansage 1)

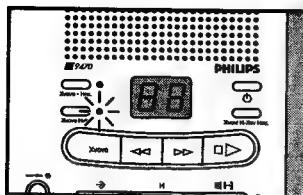
In der Betriebsart Ansage und Aufzeichnung beantwortet das Gerät Anrufe und bietet Anrufern die Möglichkeit, eine Nachricht zu hinterlassen.

Nur-Ansage-Betrieb (Ansage 2)

In der Betriebsart Nuransage werden Anrufe vom Gerät nur mit der Ansage beantwortet; Anrufer können **keine** Nachricht hinterlassen.

Die Ansagen können durch Aufzeichnung neuer Ansagen gelöscht werden.

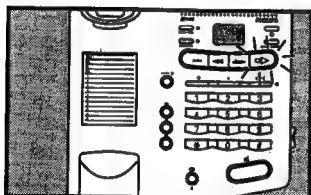
5.1.1 Speicher



Ist der Speicher voll, zeigt der Nachrichtenzähler (5) 88 an.
Die Nuransage LED (2) leuchtet auf.

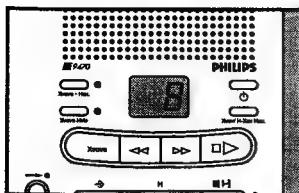
Ihr Anrufbeantworter kann bis zu **14 Minuten lang** oder bis zu **64 Nachrichten** (einschließlich Ansage 1, Ansage 2 und der Schlußansage) aufzeichnen. Nach Aufzeichnungen von insgesamt 14 Minuten Dauer bzw. 64 Nachrichten, ist keine weitere Aufzeichnung mehr möglich. Die Zahl 88 im Nachrichtenzähler gibt an, daß der Speicher voll ist. Wenn der Speicher voll ist, schaltet das Gerät immer automatisch auf Nuransage (wenn Ansage 2 nicht aufgezeichnet wurde, schaltet der Anrufbeantworter auf "Ansage ausgeschaltet"). Bitte löschen Sie die alten Nachrichten, damit Sie wieder über die volle Aufzeichnungszeit verfügen können.

5.1.2 Neue-Nachricht-LED und Nachrichtenzähler



Wenn eine neue Nachricht aufgezeichnet wurde, zeigt der Nachrichtenzähler (5) 1 an und die Neue Nachricht LED (10) blinkt.

Wenn der Anrufbeantworter neue Nachrichten aufgezeichnet hat, blinkt die Neue Nachricht LED (10) und der Nachrichtenzähler (5) zeigt die Anzahl **neuer** Nachrichten an (die Anzahl alter Nachrichten erscheint nicht).



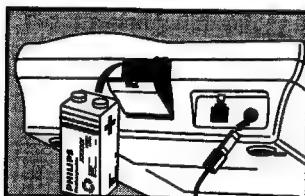
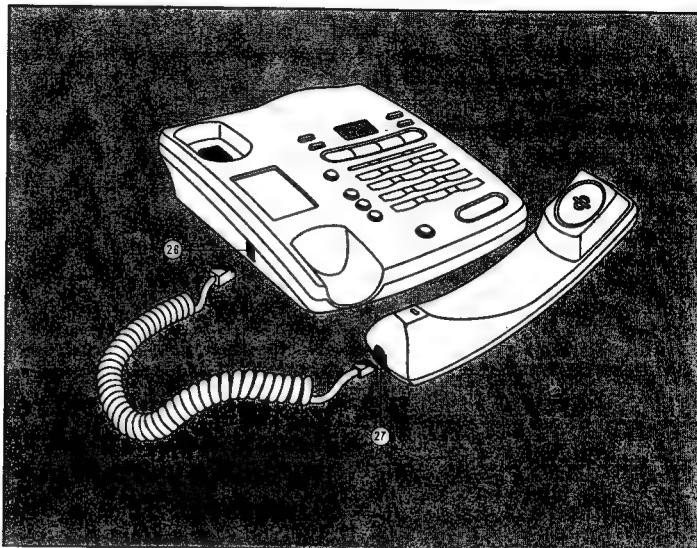
Wenn keine neuen Nachrichten aufgezeichnet wurden, blinkt die Neue Nachricht LED (10) nicht und der Nachrichtenzähler zeigt die Gesamtzahl **aller** Nachrichten an.

Wenn keine neuen Nachrichten aufgezeichnet wurden, zeigt der Nachrichtenzähler (5) die Gesamtzahl der alten Nachrichten (in diesem Falle: 8). Die Neue Nachricht LED (10) blinkt nicht.

5.2 Die Installation Ihres integrierten Anrufbeantworters (Eine Kurzanleitung finden Sie in Abschnitt 3)

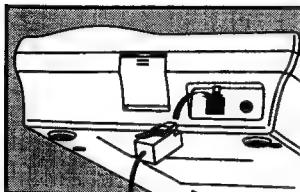
- ① Schließen Sie das Hörer Kabel an.
- Den Stecker des Spiralkabels in die Anschlußbuchse des Hörers (27) stecken, bis er hörbar einrastet.

- Das andere Ende des Spiralkabels in die Anschlußbuchse an der Unterseite des Telefons (26) stecken, bis er hörbar einrastet.



- ② Öffnen Sie vorsichtig die Klappe des Batteriefachs (drücken und nach unten bewegen).
- ③ Setzen Sie die Batterie ein und schließen Sie das Netzteil an.
 - Zwei Minuten nach dem Einschalten gibt der Anrufbeantworter einen Piepton ab, und im Nachrichtenzähler (5) erscheint eine 0. Dies bedeutet, daß der Selbstdiagnose Test beendet ist. Hat der Selbstdiagnose Test auch nach mehreren Versuchen noch das gleiche falsche Ergebnis, lesen Sie bitte in Kapitel 9 - Zusammenfassung der visuellen Anzeigen - nach.

- ④ Sind mehrere Pieptöne zu hören oder erscheint im Nachrichtenzähler (5) nicht die 0, dann müssen Sie zu Schritt 1 zurückkehren.
- ⑤ Stecken Sie ein Ende des Telefonkabels in die Telefonkabel Anschlußbuchse an der Unterseite des Geräts, bis es hörbar einrastet.
- Den Stecker am anderen Ende des Telefonkabels in die Wandsteckdose stecken.



- ⑥ Zeichnen Sie eine der Ansagen auf (Ansage 1 oder Ansage 2).

Bitte ziehen Sie das Telefonkabel heraus, wenn Sie die Batterie auswechseln. Das Netzteil muß angeschlossen bleiben, da sonst die gespeicherten Nachrichten verlorengehen.

Die besten Ergebnisse erzielen Sie mit einer Alkaline Batterie.

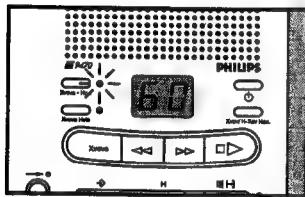
5.3 Aufzeichnung von Ansagen und Schlußansagen

Der Anrufbeantworter ermöglicht die Aufzeichnung von zwei verschiedenen Ansagen: Ansage 1 mit Gesprächsaufzeichnung und einer Schlußansage, Ansage 2 ohne Gesprächsaufzeichnung.

5.3.1 Aufzeichnung von Ansage 1 ohne Schlußansage

Nach der Aufzeichnung von Ansage 1 beantwortet der Anrufbeantworter eingehende Gespräche und gibt Anrufern die Möglichkeit, eine Nachricht zu hinterlassen. Ansage 1 kann mit oder ohne Schlußansage aufgezeichnet werden.

- ① Heben Sie den Hörer ab.
- ② Drücken Sie die Taste **Ansage 1** (1) und halten Sie sie gedrückt.
- ③ Zeichnen Sie Ihre Begrüßungsansage 1 nach dem Piepton auf. Sprechen Sie in das Aufnahmemikrofon des Hörers (min. 10 Sek. max 60 Sek.).



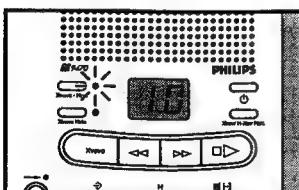
Aufzeichnung von Ansage
1

- ▶ Die Ans. + Aufz.-LED (1) leuchtet auf, und der Nachrichtenzähler (5) zählt von 60 an abwärts.
- ④ Lassen Sie die Taste **Ansage 1** (1) los, wenn die Aufnahme beendet ist.
- ⑤ Legen Sie den Hörer auf.
 - ▶ Nachdem Sie den Hörer wieder aufgelegt haben, gibt der Anrufbeantworter die aufgezeichnete Ansage wieder.
- ⑥ Drücken Sie die Taste □▷ (9), falls die Wiedergabe der Ansage gestoppt werden soll, oder warten Sie, bis die ganze Ansage wiedergegeben wurde.
 - ▶ Die Ans. + Aufz. LED (1) bleibt eingeschaltet. Der Anrufbeantworter bleibt nach der Aufzeichnung in der Betriebsart Ansage 1.

Beispiel: "Ich kann Ihren Anruf im Augenblick leider nicht entgegennehmen. Bitte hinterlassen Sie nach dem Piepton eine Nachricht; dann werde ich Sie sobald wie möglich zurückrufen."

5.3.2 Aufzeichnung der Ansage 1 mit Schlußansage.

- ① Heben Sie den Hörer ab.
- ② Drücken Sie die Taste **Ansage 1** (1) und halten Sie sie gedrückt.
- ③ Zeichnen Sie Ihre Begrüßungsansage 1 nach dem Piepton auf. Sprechen Sie in das Aufnahmemikrofon des Hörers (min. 10 Sek. max. 60 Sek.).
 - ▶ Die Ans. + Aufz.LED (1) leuchtet auf, und der Nachrichtenzähler (5) zählt von 60 an abwärts.
- ④ Lassen Sie die Taste **Ansage 1** (1) los, wenn die Aufnahme beendet ist.
- ⑤ Drücken Sie innerhalb von 3 Sek. erneut die Ansagetaste **Ansage 1** (1) und halten Sie sie gedrückt.
- ⑥ Zeichnen Sie Ihre Schlußansage nach dem Piepton auf (min 2 Sek. max. 10 Sek.).
 - ▶ Die Ansage 1 LED (1) bleibt eingeschaltet und der Nachrichtenzähler (5) zählt von 10 an abwärts.
- ⑦ Lassen Sie die Taste **Ansage 1** (1) nach Beendigung der Schlußansage los.



- ⑧ Legen Sie den Hörer auf.
 - Der Anrufbeantworter gibt sowohl Ansage 1 als auch die Schlußansage wieder.

- ⑨ Drücken Sie die Taste □▷ (9), wenn Sie die Wiedergabe der Ansagen stoppen wollen oder warten Sie, bis die Ansagen vollständig wiedergegeben worden sind.
 - Der Anrufbeantworter bleibt auf den Betrieb mit Ansage 1 geschaltet.

Hinweis: Die Schlußansage wird unter den folgenden vier Voraussetzungen wiedergegeben:

- 1 Wenn eine Aufnahmezeit der Nachricht von 3 Minuten erreicht ist.**

- 2 Wenn die Gesamtaufzeichnungszeit von 14 Minuten bzw. 64 Nachrichten erreicht ist.**

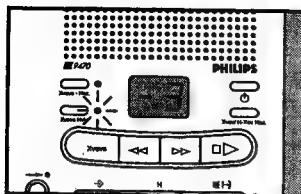
- 3 Wenn während der Aufzeichnung einer Nachricht eine Sprechpause von 8 Sekunden eintritt.**

- 4 Wenn die Leitung während der Gesprächskontrolle durch Drücken der Taste □▷ (9) getrennt wird.**

Beispiel: "Ich danke Ihnen für Ihren Anruf. Auf Wiederhören."

Wenn ein Anruf eingeht, während Sie die Ansage aufzeichnen, betätigen Sie den Gabelschalter (22) einmal, um das Gespräch anzunehmen.
Ansagen können nur aufgezeichnet werden, wenn das Telefon mit der Netzsteckdose verbunden ist.

5.3.3 Aufzeichnung der Ansage 2 (Nuransage)



Aufzeichnung von Ansage 2

Nach der Aufzeichnung von Ansage 2 beantwortet das Gerät eingehende Anrufe, gibt den Anrufern aber keine Möglichkeit, eine Nachricht zu hinterlassen.

- ① Heben Sie den Hörer ab.
- ② Drücken Sie die Taste **Ansage 2** (2) und halten Sie sie gedrückt.
 - ▶ Nach dem Piepton leuchtet die Nuransage LED (2) auf und auf dem Nachrichtenzähler (5) erscheint -3 (3 Minuten). Der Nachrichtenzähler zählt in den ersten beiden Minuten in 1 Minuten Intervallen abwärts und danach, in der letzten Minute, in 1 Sekunden Intervallen.
- ③ Zeichnen Sie Ansage 2 auf. Sprechen Sie in das Aufnahmemikrofon des Hörers (min. 10 Sek. max. 180 Sek.).
- ④ Lassen Sie die Taste **Ansage 2** (2) los, wenn die Aufnahme beendet ist.
- ⑤ Legen Sie den Hörer auf.
 - ▶ Das Gerät gibt die aufgezeichnete Ansage 2 wieder.
- ⑥ Drücken Sie die Taste □▷ (9), falls die Wiedergabe der Ansage gestoppt werden soll, oder warten Sie, bis die ganze Ansage wiedergegeben worden ist.
 - ▶ Die Nuransage LED (2) bleibt eingeschaltet. Das Gerät bleibt nach der Aufzeichnung auf den Betrieb mit Ansage 2 geschaltet.

Beispiel: "Ich kann Ihren Anruf im Augenblick leider nicht entgegennehmen. Bitte rufen Sie nach 18.00 Uhr noch einmal an. Sie können mich auch unter der Rufnummer xxxxxxx erreichen."

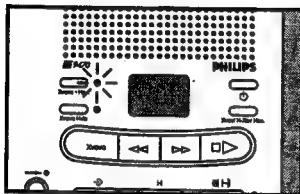
6

Inbetriebsetzung des Anrufbeantworters

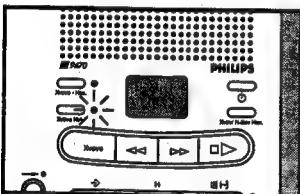
6.1 Ansage

Um die Betriebsart "Ansagen" ein- oder auszuschalten, brauchen Sie nur den Schalter Ø (3) zu drücken.

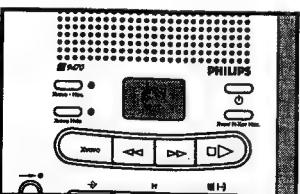
Wenn die **Betriebsart Ansage eingeschaltet** gewählt wurde (entweder leuchtet die Ans. + Rec. LED (1) oder die Nuransage LED (2)), nimmt der Anrufbeantworter Anrufe nach einer bestimmten Anzahl von Klingelzeichen an und gibt die Ansage wieder.



Betriebsart Ansage
eingeschaltet (Ansage 1)



Betriebsart Ansage
eingeschaltet (Ansage 2)



Ansage ausgeschaltet

Wenn die **Betriebsart Ansage ausgeschaltet** gewählt wurde (weder die Ans. + Aufz. LED (1) noch die Nuransage LED (2) leuchtet), nimmt der Anrufbeantworter Anrufe erst nach 9 Klingelzeichen an (vorausgesetzt, eine Code-Nummer wurde eingegeben - Siehe dazu 6.6.2).

Die Anzahl der Klingelzeichen kann vom Benutzer programmiert werden. Der Anrufbeantworter ist werkseitig auf 3 Klingelzeichen eingestellt.

6.2 Die Wahl der Betriebsarten

In der **Betriebsart Ansage eingeschaltet** kann der Anrufbeantworter auf zwei unterschiedliche Betriebsarten eingestellt werden:

1. Ansage und Aufzeichnung (Ansage 1) oder
2. Nuransage (Ansage 2)

6.2.1 Betriebsart Ansage und Aufzeichnung (Ansage 1)

In der **Betriebsart Ansage und Aufzeichnung** beantwortet das Gerät eingehende Anrufe, und Anrufer können eine Nachricht auf Ihrem Anrufbeantworter hinterlassen (eingehende Nachricht).

Wurde Ansage 1 aufgezeichnet und die Taste **Ansage 1** (1) gedrückt, wird die Betriebsart Ansage und Aufzeichnung aktiviert (die LED Anzeige neben der Taste Ans. + Aufz. (1) leuchtet). Die Ansage 1 und die Schlußansage (falls aufgezeichnet) werden einmal abgespielt. Durch Drücken der Taste □▷ (9) können Sie die Wiedergabe stoppen, z.B. wenn Sie einen eingehenden Anruf annehmen möchten.

6.2.2 Betriebsart Nuransage (Ansage 2)

In der Betriebsart **Nuransage** beantwortet das Gerät eingehende Gespräche, aber Anrufer können **keine** Nachricht auf Ihrem Anrufbeantworter hinterlassen.

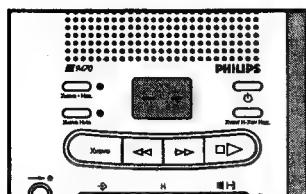
Wurde Ansage 2 aufgezeichnet und die Taste **Ansage 2** (2) gedrückt, wird die Betriebsart Nuransage aktiviert (die LED Anzeige neben der Taste Nuransage (2) leuchtet). Ansage 2 wird einmal abgespielt. Durch Drücken der Taste □▷ (9) können Sie die Wiedergabe stoppen, z.B. wenn Sie einen eingehenden Anruf annehmen möchten.

6.2.3 Ansage ausgeschaltet

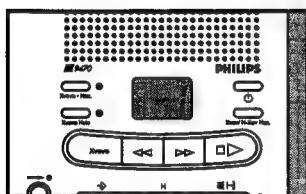
In der Betriebsart **Ansage ausgeschaltet** beantwortet das Gerät eingehende Anrufe **nicht**, und Anrufer können **keine** Nachricht hinterlassen. Die Betriebsart **Ansage ausgeschaltet** kann durch Betätigung des Umschalters Ø (3) aktiviert werden.

Betriebsart	Betriebsart	Ansage	LED
Ansage eingeschaltet	Ansage & Aufzeichnung	Ansage 1	Ansage 1
Ansage eingeschaltet	Nuransage	Ansage 2	Ansage 2
Ansage ausgeschaltet	Ansage ausgeschaltet	Aus	Aus

6.3 Aufzeichnung eingehender Gespräche und Gesprächskontrolle



Eingehendes Gespräch - auf der Anzeige erscheint '--'



Nach Aufzeichnung der Nachricht gibt die Anzeige (5) '1' an, die Neue Nachricht LED (10) blinkt.

Geht ein Gespräch ein, erscheinen auf dem Nachrichtenzähler (5) die beiden mittleren Segmente (--). Nach Beendigung des Gesprächs wird der Nachrichtenzähler (5) aktualisiert und die Neue Nachricht LED (10) blinkt.

Während der Aufzeichnung wird die eingehende Nachricht über den Lautsprecher übertragen. Diese Funktion wird als **Gesprächskontrolle** bezeichnet.

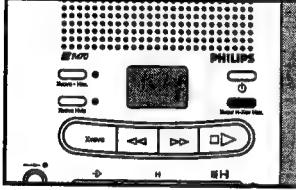
Während der Aufzeichnung der eingehenden Nachricht (**Gesprächskontrolle**) stoppt das Gerät die Aufzeichnung automatisch, wenn Sie den Hörer abnehmen. Sie können jedoch während der Aufzeichnung das eingehende Gespräch unterbrechen, indem Sie die Taste □▷ (9) drücken. Falls eine Schlußansage aufgezeichnet wurde, wird sie jetzt abgespielt. Ansonsten erfolgt ein Piepton.

Wenn die eingehende Nachricht eine Zeit von 3 Minuten beansprucht hat, stoppt das Gerät die Aufzeichnung und spielt die Schlußansage ab. Wenn diese Nachricht nicht aufgezeichnet wurde, ertönt ein Piepton.

6.4 Aufzeichnung einer Notiz und eines Telefongespräches

6.4.1 Aufzeichnung einer Notiz

Sie können Notizen in den Betriebsarten Ansage eingeschaltet, Ansage ausgeschaltet und Fernbedienung aufzeichnen. Das Verfahren zur Aufzeichnung einer Notiz vor Ort sieht folgendermaßen aus:

- ① Heben Sie den Hörer ab.
- ② Drücken Sie die Taste **Notiz/Mitschn.** (4) und halten Sie sie gedrückt.

- ③ Sprechen Sie nach dem Piepton in das Aufnahmemikrofon des Hörers.
Es gibt keine Mindestaufsprechzeit. Die maximale Aufsprechzeit beträgt 60 Sekunden.
- ④ Nach Beendigung der Aufzeichnung Taste **Notiz/Mitschn.** (4) loslassen.
- ⑤ Legen Sie den Hörer auf.
► Das Gerät gibt nun die aufgezeichnete Notiz wieder.
- ⑥ Zum Stoppen der Notiz-Wiedergabe die Taste □▷ (9) drücken.
► Wenn die Wiedergabe beendet ist (oder durch Drücken von Taste □▷ (9) unterbrochen wurde), wird der Nachrichtenzähler (5) aktualisiert und die Neue Nachricht LED (10) blinkt.

6.4.2 Aufzeichnung eines Telefongesprächs

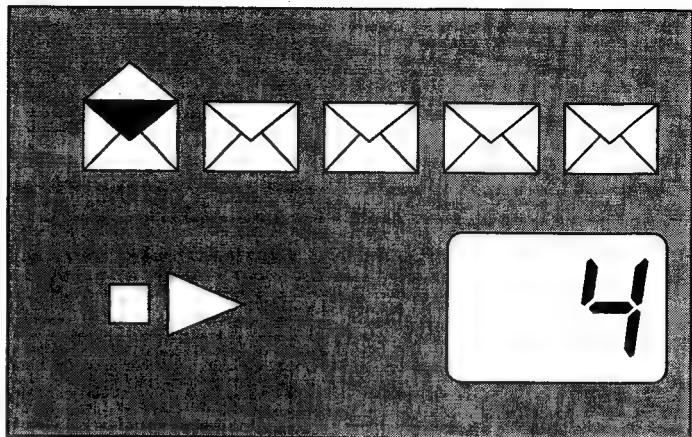
Während eines normal eingehenden oder abgehenden Telefonanrufs können Sie das Gespräch aufzeichnen.

- Drücken Sie die Taste **Notiz/Mitschn.** (4) zur Aufzeichnung des Gesprächs.
- ▶ Das aufgezeichnete Gespräch wird als Notiz erfaßt, d.h. daß es durch Drücken der Tasten □▷ (9) bzw. **Löschen** (6) wiedergegeben bzw. gelöscht werden kann.
Eine mißbräuchliche Verwendung der Gesprächsaufzeichnungsfunktion kann gesetzeswidrig sein.

6.5 Wiedergabe, Vorlauf und Rücklauf, Löschen

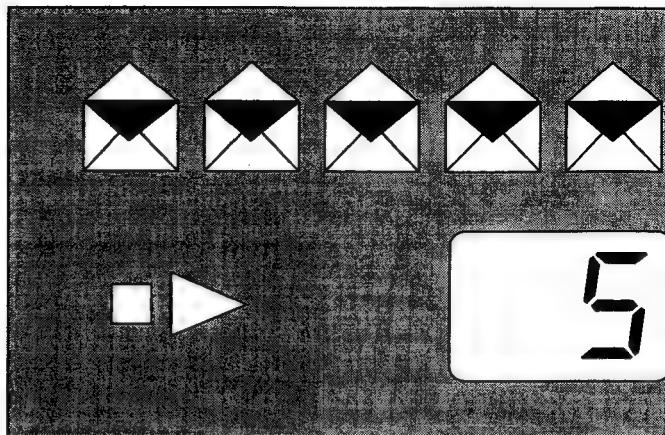
6.5.1 Die Wiedergabe aufgezeichneter Nachrichten

Die Taste □▷ (9) ist ein Umschalter, der es Ihnen erlaubt, die Wiedergabe aufgezeichneter Nachrichten zu starten und zu stoppen. Wenn der Speicher sowohl neue als auch alte Nachrichten enthält, gibt das Gerät automatisch zuerst die neuen Nachrichten wieder.



In diesem Beispiel sind eine alte und vier neue Nachrichten gespeichert. Der Nachrichtenzähler (5) gibt '4' an. Die Neue Nachricht LED (10) blinkt.

- Drücken Sie einmal die Taste □▷ (9).
- ▶ Der Anrufbeantworter gibt die vier neuen Nachrichten wieder, beginnend mit der ersten. Wenn eine Nachricht wiedergegeben worden ist, wird sie zur 'alten' Nachricht.



Nach Wiedergabe der vier neuen Nachrichten befinden sich nun fünf alte Nachrichten im Speicher. Weil keine neuen Nachrichten aufgezeichnet wurden, zeigt der Nachrichtenzähler (5) '5' an und die Neue Nachricht LED (10) blinkt nicht.

- Drücken Sie einmal die Taste □▷ (9).
- ▶ Der Anrufbeantworter gibt alle fünf alten Nachrichten wieder beginnend mit der ersten.
Wenn die Wiedergabe einer Nachricht durch Drücken der Taste □▷ (9) unterbrochen wird, wird diese Nachricht **nicht** zur 'alten' Nachricht, sondern wird erneut abgespielt, sobald die Taste □▷ (9) erneut gedrückt wird.

6.5.2 Rücklauf

Während der Wiedergabe bietet die Taste <▷ (7) drei Funktionen, d.h.: Wiederholen, rückwärts überspringen und Rücklauf.

Wiederholen

Wenn die Nachricht **länger als 2 Sekunden** wiedergegeben worden ist:

- Drücken Sie einmal die Taste << (7).
- ▶ Der Anrufbeantworter erhält den Befehl, diese Nachricht noch einmal zu wiederholen.

Rückwärts überspringen

Wenn die Nachricht **kürzer als 2 Sekunden** wiedergegeben worden ist:

- Drücken Sie einmal die Taste << (7).
- ▶ Der Anrufbeantworter erhält den Befehl, diese Nachricht rückwärts zu überspringen, den Nachrichtenzähler um 1 zurückzusetzen und die Nachricht davor wiedergeben.

Rücklauf

Wenn die Nachricht wiedergegeben wird:

- Drücken Sie die Taste << (7) **und halten Sie sie gedrückt**.
- ▶ Der Anrufbeantworter erhält den Befehl, solange zurückzulaufen, bis Sie die Taste << (7) loslassen. Die Nachricht, die dann zuerst erscheint, wird wiedergegeben.

6.5.3 Vorlauf

Während der Wiedergabe bietet die Taste >> (8) zwei Funktionen, d.h. vorwärts überspringen und Vorlauf.

Vorwärts überspringen

Wenn die Nachricht wiedergegeben wird:

- Drücken Sie einmal die Taste >> (8).
- ▶ Der Anrufbeantworter erhält den Befehl, diese Nachricht vorwärts zu überspringen, die Zahl im Nachrichtenzähler um 1 zu erhöhen und die folgende Nachricht wiedergeben.

Vorlauf

Wenn die Nachricht wiedergegeben wird:

- Drücken Sie die Taste ▶▶ (8) und halten Sie sie gedrückt
- ▶ Der Anrufbeantworter erhält den Befehl, solange vorwärts zu laufen, bis Sie die Taste ▶▶ (8) loslassen. Die Nachricht, die dann zuerst erscheint, wird wiedergegeben.

6.5.4 Löschen

Zum Schutz neuer Nachrichten vor unbeabsichtigtem Löschen kann Ihr Anrufbeantworter neue Nachrichten erst dann löschen, wenn sie wiedergegeben worden (d.h. alte Nachrichten geworden) sind oder wiedergegeben werden. Es gibt zwei unterschiedliche Arten des Löschens, d.h. **aktuelle Nachricht löschen** und **alle alten Nachrichten löschen**.

Aktuelle Nachricht löschen

Wenn eine Nachricht wiedergegeben wird:

- Drücken Sie die Taste **Löschen** (6) einmal.
- ▶ Der Anrufbeantworter erhält den Befehl, die aktuelle Nachricht zu löschen. Die nächste Nachricht wird wiedergegeben und die Zahl im Nachrichtenzähler um 1 erhöht.

Alle alten Nachrichten löschen

- Drücken Sie die Taste **Löschen** (6) und halten Sie sie gedrückt.
- ▶ Der Anrufbeantworter erhält den Befehl, alle alten Nachrichten nach einer Reihe von kurzen Pieptönen und einem langen Piepton zu löschen. Wird die Taste jedoch losgelassen, ehe der lange Piepton zu hören war, dann wird nur die gerade wiedergegebene Nachricht gelöscht. Die übrigen alten Nachrichten werden nicht gelöscht.

Aus Sicherheitsgründen ist das Gerät so entworfen, daß beim Löschen von Nachrichten die Taste kräftig gedrückt werden muß.

6.6 Vom Benutzer programmierbare Einstellungen

In diesem Abschnitt wird erklärt, wie die Code-Nummer und die Klingelzeichen-einstellung programmiert werden können. Wenn Sie keinen Gebrauch von diesen Programmiermöglichkeiten machen wollen, können Sie diesen Abschnitt überspringen.

6.6.1 Werkseitige Einstellungen

Eine Einstellung ist werkseitig vorprogrammiert. Diese Einstellung (Standard Einstellung) betrifft die Einstellung der 3 Klingelzeichen.

Die zweite Einstellung, die Code-Nummer, ist natürlich **nicht** werkseitig vorprogrammiert.

Mit der Taste — ☎ + (20) auf der rechten Seite des Telefons können Sie die Lautstärke erhöhen oder vermindern.

6.6.2 Programmierung der Code-Nummer

Die Fernbedienung Ihres Anrufbeantworters ist nur dann möglich, wenn eine Code-Nummer eingegeben worden ist. Da die Code-Nummer nicht werkseitig eingestellt worden ist, müssen Sie eine Code-Nummer eingegeben, wenn Sie Ihren Anrufbeantworter von einem entfernten Telefonanschluß aus bedienen wollen.

- ① Drücken Sie gleichzeitig die Tasten ◀◀ (7) und ▶▶ (8).
► Auf dem Nachrichtenzähler (5) erscheinen zwei Segmente ("--"), und das Gerät erzeugt einen Piepton. Dies bedeutet, daß der Anrufbeantworter jetzt im Programmiermodus steht.

② Drücken Sie die Taste **Ansage 1** (1).

► Das Gerät erzeugt einen Piepton. Die Nummerschablone (16) wird für die Eingabe der Code-Nummer aktiviert.

③ Geben Sie "*" ein und danach Ihre gewünschte Nummer (4 Ziffern). Benutzen Sie dazu die Nummerschablone (16).

► Wenn 4 Ziffern eingegeben worden sind, erzeugt das Gerät einen Piepton und verläßt ohne weiteres Zutun den Programmiermodus.

Es empfiehlt sich, eine vierstellige Code-Nummer zu wählen, die Sie sich leicht merken können.

6.6.3 Programmierung der Klingelzeichen

① Drücken Sie gleichzeitig die Tasten \triangleleft (7) und \triangleright (8).

► Auf dem Nachrichtenzähler (5) erscheinen zwei untere Segmente ("--"), und das Gerät erzeugt einen Piepton. Dies bedeutet, daß der Anrufbeantworter jetzt im Programmiermodus steht.

② Drücken Sie die Taste **Ansage 2** (2).

► Die Nummerschablone ist aktiviert und der Anrufbeantworter ist bereit für die Einstellung der Klingelzeichen.

③ Geben Sie "*" ein und danach eine Zahl zwischen 2 und 5.

► Nachdem eine Zahl eingegeben worden ist, verläßt das Gerät ohne weiteres Zutun den Programmiermodus.

Eine Fernbedienung des Anrufbeantworters ist von überall auf der Welt möglich, wenn die beiden folgenden Voraussetzungen erfüllt werden:

1. es muß entweder ein Tastentelefon (Telefon mit Mehrfrequenzwahl) oder eine Fernbedienung bei einem 'Impulswahl' Telefon verwendet werden;
2. es muß vorher eine Code-Nummer programmiert worden sein (siehe Abschnitt 4.6.).

7.1 Übersicht über die fernbedienbaren Funktionen

Die meisten Funktionen des Geräts können fernbedient werden.

Die folgenden Funktionen können durch Drücken der entsprechenden Tasten auf Ihrem Telefon oder auf der Fernbedienung gewählt werden:

Fernbedienungsfunktion	Code
Nochmalige Eingabe der Code-Nummer	* *
Wählen Sie die Betriebsart Ansage Aufzeichnung	1
Wählen Sie die Betriebsart Nuransage	2
Ansage ausschalten und Leitung trennen	3
Aufzeichnung von Ansage 1 *	4
Aufzeichnung von Ansage 2 *	5
Notiz Aufzeichnung *	6
Rücklauf (während der Wiedergabe)	7
Wiedergabe/Stop (Umschalter)	8
Vorlauf (während der Wiedergabe)	9
Nachricht löschen	0
Alle alten Nachrichten löschen	# 0

* Drücken Sie dieselbe Taste, um die Aufzeichnung zu stoppen

Es empfiehlt sich Befehle einzugeben, während Stille herrscht (d.h. nach der Ansage oder zwischen den Ansagen)

Wenn der Nachrichtenspeicher voll ist, erzeugt das Gerät nach der Wiedergabe der neu eingegangenen Nachrichten eine Reihe von Pieptönen (bzw. nachdem die Code-Nummer akzeptiert wurde, falls keine neue Nachricht aufgezeichnet wurde). Es empfiehlt sich, alte Nachrichten zu löschen, damit genügend Speicherkapazität für neue Nachrichten frei wird.

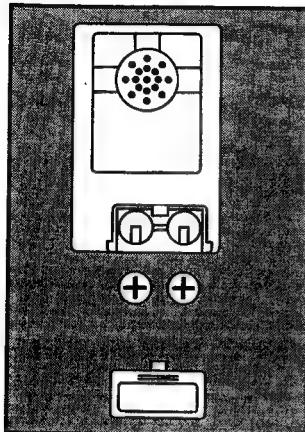
7.2 Fernbedienung

Der Anrufbeantworter kann von einem anderen Ort aus über ein Telefon mit Mehrfrequenzwahl oder wahlweise mit einer Fernbedienung bei einem Impulswahl Telefon bedient werden. Viele Telefone, auch Münztelefone, arbeiten heute nach dem Mehrfrequenz Wahlverfahren (MFV) anstatt nach dem älteren Impulswahlverfahren (IWV). Ist das Telefon, von dem aus Sie den Anrufbeantworter fernbedienen wollen, ein Impulswahltelefon, benötigen Sie einen 'Signalgeber', um Ihren Anrufbeantworter fernzubedienen. Nach welchem Wahlverfahren das Fernabfragetelefon arbeitet, können Sie feststellen, wenn Sie beim Wählen der Ziffern den Hörer ans Ohr halten: Bei Impulswahl folgen auf jeden Tastendruck Impulse in der der Ziffer entsprechenden Anzahl - es "klickt" bei jedem Impuls. Bei Mehrfrequenzwahl folgt auf jeden Tastendruck ein ganz kurzer (Piep-)Ton.

7.3 Fernbedienungseinheit (Signalgeber)

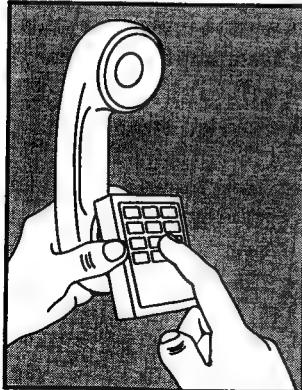
7.3.1 Einsetzen der Batterie

- Setzen Sie die beiden mitgelieferten Batterien, wie in der Abbildung gezeigt, mit der (+) Seite nach oben ein. Benutzen Sie beim Auswechseln ausschließlich Batterien desselben Typs (LR44 oder gleichwertige).



7.3.2 Benutzung der Fernbedienung (Signalgeber)

- ① Schieben Sie den On/Off Schalter der Fernbedienung auf On.
- ② Wählen Sie Ihre eigene Telefonnummer. Wenn Sie die Ansage hören, legen Sie den Tonsender der Fernbedienung, wie in der Abbildung gezeigt, so an den Hörer des Telefons an, daß er sich in der Mitte der Sprechmuschel befindet.



③ Drücken Sie die entsprechende Ziffer auf der Fernbedienung, um einen Ton zu senden. Halten Sie die Taste etwa eine halbe Sekunde gedrückt, damit der Ton am Empfangsende richtig aufgenommen wird.

Schalten Sie die Fernbedienung nach Gebrauch ab, um Batteriestrom zu sparen.

7.4 Eingabe des Codes zur Aktivierung der Fernbedienungsfunktionen

① Rufen Sie Ihr Telefon mit Anrufbeantworter an.

► Das Gerät nimmt den Anruf nach einer bestimmten Anzahl von Klingelzeichen (entsprechend der programmierten Klingelzeichenzahl; siehe Abschnitt 4.6.3) an. Danach spielt es Ansage 1 oder Ansage 2 ab.

② Drücken Sie die Taste '*' auf der Tastatur des anrufenden Telefons (nur MFV-Telefon) oder der Fernbedienung zweimal (während der Wiedergabe der Ansage in der Betriebsart Ansage eingeschaltet oder nach dem Piepton in der Betriebsart Ansage ausgeschaltet).

③ Geben Sie die Code-Nummer auf der Tastatur des Telefons oder der Fernbedienung ein.

► Wenn die Code-Nummer akzeptiert worden ist, erzeugt das Gerät einen Piepton.

► Gerät beginnt automatisch mit der Wiedergabe aller neuen Nachrichten.

Hinweise:

- 1** Bei dem vorstehenden Verfahren wird davon ausgegangen, daß am Anrufbeantworter die Ansage eingeschaltet ist. Ist die Ansage ausgeschaltet, dann nimmt der Anrufbeantworter das Gespräch nach 9 Klingelzeichen an, und gibt keine Ansage wieder. Ein langer Piepton ertönt, und Sie können Ihre Code-Nummer eingeben und die Nachrichten abhören.
- 2** Wenn das Gerät nach der Eingabe der Code-Nummer **keinen** Piepton erzeugt, wurde die Code-Nummer nicht akzeptiert. Versuchen Sie es nochmals wie folgt:
 - ④** Drücken Sie die Taste '*' auf der Tastatur des anrufenden Telefons oder der Fernbedienung zweimal.
 - ⑤** Geben Sie erneut die Code-Nummer ein.
Aus Sicherheitsgründen trennt der Anrufbeantworter die Leitung nach drei erfolglosen Versuchen, die Code-Nummer einzugeben.

7.5 Sicherheit

Aus Sicherheitsgründen stoppt Ihr Anrufbeantworter die Wiedergabe automatisch nach 3 minütiger Fernabfrage. Mit dem Wiedergabe/Stop Code können Sie die Wiedergabe von Nachrichten wiederholen. Sie können nach Belieben auch andere Codes benutzen.

7.6 Speicher-voll-Alarm

Wenn der Nachrichtenspeicher voll ist, erzeugt das Gerät nach Wiedergabe der neu eingegangenen Nachricht(en) (oder nach Annahme der Code-Nummer, wenn keine neue Nachricht aufgezeichnet wurde), eine Reihe von Pieptönen. Es empfiehlt sich, alte Nachrichten zu löschen, damit genügend Speicherkapazität für neue Nachrichten frei wird.

8

Telefonbetrieb

8.1 Telefonstellung

8.1.1 Definieren des Wahlverfahrens

Abhängig von dem in Ihrer Vermittlungsstelle angewendeten Wahlverfahren, muß Ihr Telefon entweder auf Mehrfrequenz Wahlverfahren (MFV) oder Impulswahlverfahren (IWW) eingestellt werden. Sollten Unklarheiten in bezug auf das Wahlverfahren bestehen, stellen Sie Ihr Telefon auf MFV und versuchen Sie, eine Verbindung herzustellen. Wenn der Wählton nicht verstummt, stellen Sie Ihr Telefon dann auf IWW. Nun sollte der Verbindungsaufbau möglich sein.

Mehrfrequenz Wahlverfahren (MFV) programmieren:

- ① Heben Sie den Hörer ab oder drücken Sie die Lautsprechertaste  (18).
- ② Drücken Sie **zweimal** die Taste .
- ③ Drücken Sie die Taste '*'.
- ④ Drücken Sie Wahltaste '2'.
- ⑤ Drücken Sie nochmals die Taste  (13).
► Das Telefon ist jetzt auf die Betriebsart MFV eingestellt.

Impulswahlverfahren (IWW) programmieren:

- ① Heben Sie den Hörer ab oder drücken Sie die Lautsprechertaste  (18).
- ② Drücken Sie die **zweimal** Taste .

- ③ Drücken Sie die Taste '*'.
- ④ Drücken Sie die Wahltaste '1'.
- ⑤ Drücken Sie nochmals die Taste ⇨ (13).
► Das Telefon ist jetzt auf die Betriebsart IWW eingestellt.

8.1.2 Programmierung der Tonhöhe

In einem Raum mit mehreren Fernsprechapparaten, wie z.B. einem Büro, ist es häufig sinnvoll, die Ruftonhöhe so einzustellen, daß Sie Ihren Apparat deutlich von anderen Apparaten unterscheiden können. Sie haben die Wahl aus 4 Tonhöhen.

- ① Heben Sie den Hörer ab oder drücken Sie die Lautsprechertaste ☎ (18).
- ② Drücken Sie **zweimal** die Taste ⇨ (13).
- ③ Drücken Sie die Taste '#'.

④ Drücken Sie eine der folgenden Wahltasten: '9', '*', '0' oder '#'.
Die Taste '9' entspricht dem tiefsten, die Taste '#' dem höchsten Ton.
- ⑤ Drücken Sie nochmals die Taste ⇨ (13) (**einmal**).
Die Tonhöhe kann auch während des Klingelns durch Drücken der Tasten '9', '*', '0' oder '#' eingestellt werden.

8.1.3 Programmierung der Ruflautstärke

Ihnen stehen zwei verschiedene Lautstärken zur Verfügung.

- ① Heben Sie den Hörer ab oder drücken Sie die Lautsprechertaste ☎ (18).
- ② Drücken Sie **zweimal** die Speichertaste ⇧ (13).
- ③ Drücken Sie die Taste '#'.
④ Drücken Sie die Wahltaste '1' oder '2'.
'1' entspricht der geringsten Ruflautstärke, '2' der größten.
- ⑤ Drücken Sie nochmals die Taste ⇧ (13).

8.1.4 Programmierung des Makel-(Recall-)Modus (nur bei Verwendung von Nebenstellenanlagen)

Wenn Ihr Telefon an eine Nebenstellenanlage angeschlossen ist, sollte es, entsprechend dem System, das die Nebenstellenanlage benutzt, entweder auf das Flash oder das Erdtasten Verfahren eingestellt werden.

Programmierung des Flash Verfahrens:

- ① Heben Sie den Hörer ab oder drücken Sie die Lautsprechertaste ☎ (18).
- ② Drücken Sie **zweimal** die Taste ⇧ (13).
- ③ Drücken Sie die Taste '*'.
- ④ Drücken Sie die Wahltaste '3'.
- ⑤ Drücken Sie nochmals die Wahltaste ⇧ (13).
► Das Telefon ist jetzt auf das Flash Verfahren eingestellt.

Programmierung des Erdtasten Verfahrens:

- ① Heben Sie den Hörer ab oder drücken Sie die Lautsprechertaste ☎ (18).
- ② Drücken Sie **zweimal** die Taste ☎ (13).
- ③ Drücken Sie die Taste '*'.
- ④ Drücken Sie die Wahltaste '4'.
- ⑤ Drücken Sie nochmals die Wahltaste ☎ (13).
► Das Telefon ist jetzt auf das Erdtasten Verfahren eingestellt.

8.1.5 Programmierung der Flash Zeit (nur bei Verwendung in Nebenstellenanlagen)

Die Flash Zeit sollte gemäß den Spezifikationen der Nebenstellenanlage auf 100, 115, 270 oder 600 ms gestellt werden. Bei Unklarheiten setzen Sie sich bitte mit dem Betreiber Ihres Netzes in Verbindung.

- ① Heben Sie den Hörer auf oder drücken Sie die Lautsprechertaste ☎ (18).
- ② Drücken Sie **zweimal** die Taste ☎ (13).
- ③ Drücken Sie die Taste '*'.
- ④ Drücken Sie eine der folgenden Wahlstellen: '5', '6', '7' oder '8'. Die Wahlstaste '5' entspricht 100 ms, die Wahlstaste '8' 600 ms.
- ⑤ Drücken Sie nochmals die Taste ☎ (13). Wenn eine andere als die für Ihre Nebenstellenanlage erforderliche Flash Zeit eingestellt wurde, können Sie durch Drücken der Taste **R** (14) die Leitung unterbrechen.

8.2 Telefonbetrieb

8.2.1 Wahl mit aufgelegtem Hörer

Diese Funktion gestattet es Ihnen, eine Rufnummer zu wählen, ohne den Hörer aufzunehmen.

- ① Drücken Sie die Lautsprechertaste  (18).
► Die Lautsprecher Anzeige leuchtet auf, und Sie hören einen Wählton.
- ② Stellen Sie, falls nötig, die gewünschte Lautstärke mit dem Lautstärkesteller —  + (20) ein.
- ③ Wählen Sie die gewünschte Rufnummer.
- ④ Nehmen Sie den Hörer auf, wenn Ihr Gesprächsteilnehmer Ihren Anruf beantwortet.
- ⑤ Wenn Ihr Anruf nicht beantwortet wird, nochmals die Taste  (18) drücken.

8.2.2 Die Lauthör Funktion

Wenn Sie ein Telefongespräch führen, können Sie den Lautsprecher einschalten. So können Personen, die sich in der Nähe des Telefons befinden, das Gespräch mithören.

- ① Drücken Sie die Taste  (18).
► Die Lautsprecher Anzeige (18) leuchtet auf.
- ② Stellen Sie, falls nötig, die Lautstärke mit der Taste —  + (20) ein.
- ③ Drücken Sie nochmals die Taste  (18), um den Lautsprecher auszuschalten.

8.2.3 Die Mikrofonstummschaltung

Mit der Stummschaltungsfunktion können Sie das Mikrofon im Hörer abschalten, so daß der Angerufene ein Gespräch im Raum des Anrufers nicht mithören kann.

- ① Drücken Sie die Taste ☎ (15).**
► Die Anzeige Stummschaltung (15) leuchtet auf und das Mikrofon im Hörer wird ausgeschaltet.
- ② Drücken Sie nochmals die Taste ☎ (15), um das Gespräch mit dem Angerufenen fortzusetzen.**

8.2.4 Die Wahlwiederholungsfunktion

Die zuletzt gewählte Rufnummer wird automatisch im Wahlwiederholungsspeicher festgehalten.

- ① Heben Sie den Hörer ab oder drücken Sie die Taste ☎ (18).**
- ② Drücken Sie die Taste ☎ /P (17).**

Hinweise:

- 1** Die zuletzt gewählte Rufnummer bleibt solange gespeichert, bis eine andere Rufnummer gewählt wird; die Wahlwiederholungs Funktion kann somit beliebig oft aktiviert werden.
- 2** Die Rufnummer kann nur dann erneut gewählt werden, wenn sie aus nicht mehr als 32 Ziffern besteht.

- 3 Eine Wahlwiederholung ist nicht möglich, wenn im System ein anderer Wählton erzeugt wird, bevor der Wählvorgang fortgesetzt werden kann, wie z.B. bei einer Auslandsverbindung, oder wenn ein externes Gespräch über eine Nebenstellenanlage gewählt wird. In diesen Fällen sollten Sie zunächst die ersten Ziffern manuell wählen und dann, nach dem zweiten Wählton, die Taste  /P (17) drücken.

8.2.5 Die Speicherfunktion

Das Telefon kann dreizehn Rufnummern speichern, die anschließend automatisch abgerufen werden können. Drei dieser Rufnummern können unter den Zielwahltasten M1, M2 und M3 (12) gespeichert werden. Die restlichen 10 Rufnummern können unter den Zifferntasten 0...9 (16) gespeichert werden. Die ersten drei Rufnummern können direkt abgerufen werden, indem eine der Tasten M1...M3 auf dieselbe Art gedrückt wird, wie bei der Wahlwiederholung (siehe 6.2.5). Bevor eine der anderen zehn Rufnummern abgerufen werden kann, muß zunächst die Speichertaste  (11) gedrückt werden. Es ist daher sinnvoll, die Ziehwahltasten M1...M3 mit Notfallnummern oder häufig benötigten Rufnummern zu belegen. Notieren Sie diese Rufnummern auf der Memo Karte (19).

Rufnummern unter den Zielwahltasten M1, M2 und M3 speichern:

- ① Heben Sie den Hörer ab oder drücken Sie die Taste  (18).
- ② Drücken Sie die Taste  (13).
- ③ Wählen Sie die gewünschte Rufnummer (falls nötig, durch Drücken der Taste  /P (17) Pausen einfügen).

- ④ Die Zielwahltaste M1...M3 (12), unter der Sie diese Rufnummer speichern möchten, drücken.
- ⑤ Notieren Sie auf der Memo Karte (19) den Namen, der zu der belegten Zielwahltaste M1...M3 gehört.
- ⑥ Legen Sie den Hörer auf oder drücken Sie nochmals die Taste  (18).

Rufnummern im Kurzwahlspeicher 0...9 speichern:

- ① Heben Sie den Hörer ab oder drücken Sie die Taste  (18).
- ② Drücken Sie die Taste  (13).
- ③ Wählen Sie die gewünschte Rufnummer (falls nötig, durch Drücken der Taste  /  (17) Pausen einfügen).
- ④ Drücken Sie zunächst die Taste   (11) und danach die Zifferntaste 0...9 (16), unter der Sie die Rufnummer speichern möchten.
- ⑤ Notieren Sie auf der Memo Karte (19) den Namen, der zu der belegten Kurzwahltaste 0...9 gehört.
- ⑥ Legen Sie den Hörer auf oder drücken Sie nochmals die Taste  (18).

Hinweise:

- 1 Falls Sie eine falsche Rufnummer gespeichert haben, nochmals mit Schritt 2 beginnen.
- 2 Rufnummern dürfen aus nicht mehr als 16 Ziffern einschließlich Pausen bestehen, da sie sonst nicht auf einem Speicherplatz gespeichert werden können.

3 Wenn Sie eine Rufnummer speichern möchten, die es erforderlich macht, auf einen zweiten Wählton zu warten, bevor der Wählvorgang fortgesetzt werden kann, wie z.B. bei einer Auslandsverbindung, muß unter Umständen durch Drücken der Taste Wiederwahl/Pause ☎ /P (17) eine Pause in die Ziffernsequenz eingefügt werden. Während dieser Pause wird auf die Aktivierung des nächsten Wähltons gewartet. Ist diese Pause nicht lang genug, kann sie durch zwei- oder dreimalige Betätigung der Taste ☎ /P (17) verlängert werden.

Automatische Wahl (M1...M3):

- Heben Sie den Hörer ab oder drücken Sie die Taste ☎ (18).
- Drücken Sie die gewünschte Zielwahltaste M1...M3.
 - Die gespeicherte Rufnummer wird automatisch gewählt.

Automatische Wahl mittels Kurzwahl-Speichertasten (0...9):

- Heben Sie den Hörer ab oder drücken Sie die Taste ☎ (18):
- Drücken Sie zunächst die Taste →• (11) und dann die gewünschte Kurzwahl-Speichertaste.
 - Die gespeicherte Rufnummer wird automatisch gewählt.

Temporäre Mehrfrequenzwahl:

Wenn das Telefon auf Impulswahl eingestellt ist, können Sie die Tasten '*' und '#' auf der Nummernschablone (16) benutzen, um von Impulswahl (IWV) auf Mehrfrequenzwahl (MFV) umzuschalten. Auf diese Weise ist Zugriff auf öffentliche Dienste, wie z.B. telefonische Bankdienstleistungen, auch dann möglich, wenn Ihr Telefon an eine IWV Vermittlungsstelle angeschlossen ist.

8.3 Sondernetzdienste

Die Tasten '*' und '#' sowie die Taste 'R' (14) können auch für den Anruf besonderer Dienstfunktionen bei öffentlichen Vermittlungsstellen und Nebenstellenanlagen verwendet werden. Bitte setzen Sie sich mit dem Betreiber Ihres Netzes in Verbindung. Er kann Ihnen nähere Auskünfte über die angebotenen Dienstleistungen geben.

9

Übersicht über die visuellen Anzeigen

9.1 LED-Anzeigen

- 1 Ans. + Aufz. LED (1) - zeigt an, daß sich das Gerät in der Betriebsart **Ansage 1** befindet.
- 2 Nuransage LED (2) - zeigt an, daß sich das Gerät in der Betriebsart **Ansage 2** befindet.
- 3 Neue Nachricht LED (10) - zeigt an, daß das Gerät eine bzw. mehrere neue Nachrichten aufgezeichnet hat.
- 4 Mikrofonstummschaltungs LED (15) - zeigt an, daß das Mikrofon im Hörer abgeschaltet ist bzw. daß der Anrufer am Apparat bleibt.
- 5 Lautsprecher LED - zeigt an, daß das Gerät einen Anruf angenommen hat.

9.2 LED-Display (Nachrichtenzähler)

Bedeutung der Ziffern:

- 1 Zurückstellen während der Installation: Ziffern 88.
- 2 Nachrichtenzähler - zeigt an, wieviele neue Nachrichten aufgezeichnet wurden, wenn die Neue Nachricht LED (10) **blinkt**.
- 3 Nachrichtenzähler - zeigt an, wieviele alte Nachrichten aufgezeichnet wurden, wenn die Neue Nachricht LED (10) **nicht blinkt**.

- 4 Aufzeichnung der Ansage 1 - beginnt von 60 (Sekunden) an abwärts zu zählen.**
- 5 Aufzeichnung der Ansage 2 - beginnt von -3 (3 Minuten) an abwärts zu zählen.**
- 6 Schlußansage - beginnt von 10 (Sekunden) an abwärts zu zählen.**
- 7 Speicher voll - zeigt 88 an.**
- 8 Batterie ist schwach, oder es wurde keine Batterie eingesetzt - Ziffern blinken.**
- 9 Das Gerät befindet sich im Programmiermodus - 2 untere Segmente leuchten.**
- 10 Nachricht geht ein - 2 mittlere Segmente leuchten.**

10

Fehlersuche

Störungen	Ursachen	Abhilfe
Telefon Kein Wählton	* Das Telefonkabel ist nicht fest in die Buchse für die Telefonleitung gesteckt worden.	* Stecken Sie das Telefonkabel fest in die Buchse.
Der Anruf wird unterbrochen, wenn die Taste R gedrückt wird.	* Es ist eine falsche Flash Zeit eingestellt worden	* Stellen Sie die Ihrem Netz entsprechende Flash Zeit ein. Bei Unklarheiten setzen Sie sich bitte mit dem Betreiber Ihres Netzes in Verbindung.
Das Flash Verfahren funktioniert nicht einwandfrei	* Das Telefon ist auf das Erdtasten Verfahren eingestellt	* Stellen Sie das Telefon auf das Flash Verfahren ein. Bei Unklarheiten setzen Sie sich bitte mit dem Lieferanten Ihrer Nebenstellenanlage in Verbindung.
Das Erdtasten Verfahren funktioniert nicht einwandfrei	* Das Telefon ist auf das Flash Verfahren eingestellt	* Stellen Sie das Telefon auf das Erdtasten Verfahren ein. Bei Unklarheiten setzen Sie sich bitte mit dem Lieferanten Ihrer Nebenstellenanlage in Verbindung.

Fernbedienung (Signalgeber) Der mit der Tastatur der Fernbedienung eingegebene Ton 'kommt' nicht einwandfrei 'durch'	<ul style="list-style-type: none"> * Die Fernbedienung ist in bezug auf die Sprechmuschel des Hörers nicht richtig ausgerichtet * Das Telefon ist defekt * Es wurden keine Batterien eingesetzt, bzw. die Batterien sind zu alt 	<ul style="list-style-type: none"> * Bewegen Sie die Fernbedienung solange, bis ein optimaler Kontakt mit der Sprechmuschel erzielt wird * Benutzen Sie ein anderes Telefon * Setzen Sie (neue) Batterien ein
Anrufbeantworter Der Anrufbeantworter des TD 9470 funktioniert überhaupt nicht	<ul style="list-style-type: none"> * Es wurde keine Ansage aufgezeichnet 	<ul style="list-style-type: none"> * Zeichnen Sie Ansage 1 oder Ansage 2 auf
Die Ansage wird nicht einwandfrei aufgezeichnet	<ul style="list-style-type: none"> * Die Telefonleitung ist unterbrochen * Die Ansage ist kürzer als 10 Sekunden * Der TD 9470 beantwortet einen Anruf 	<ul style="list-style-type: none"> * Schließen Sie die Telefonleitung an * Zeichnen Sie eine mindestens 10 Sekunden lange Ansage auf * Warten Sie, bis der Anruf beendet ist, oder drücken Sie die Taste □▷ (9), um den Anruf zu unterbrechen
Das Gerät beantwortet Anrufe nicht	<ul style="list-style-type: none"> * Der Nachrichtenspeicher ist voll und es wurde keine Ansage 2 aufgezeichnet * Es wurde keine Ansage aufgezeichnet * Es wurde keine Verbindung hergestellt 	<ul style="list-style-type: none"> * Löschen Sie (einige der) alte(n) Nachrichten * Zeichnen Sie mindestens eine Ansage auf * Prüfen Sie den Anschluß
Die Anzeige (5) zeigt 88 an	<ul style="list-style-type: none"> * Der Nachrichtenspeicher ist voll 	<ul style="list-style-type: none"> * Löschen Sie (einige der) alte(n) Nachrichten

Der Anrufbeantworter stoppt die Aufzeichnung, bevor die Ansage beendet wurde	<ul style="list-style-type: none"> * Es ist eine Sprechpause von 8 Sekunden Dauer aufgetreten. * Der Speicher voll Zustand wird während einer Aufzeichnung erreicht 	<ul style="list-style-type: none"> * Lassen Sie es zu keiner Sprechpause von mehr als 8 Sekunden Dauer kommen * Löschen Sie (einige der) alte(n) Nachrichten
Der Lautsprecher gibt keinen Ton wieder	<ul style="list-style-type: none"> * Der Lautstärkesteller befindet sich in der niedrigsten Stellung 	<ul style="list-style-type: none"> * Stellen Sie die Lautstärke mittels der Taste —  + (20) höher
Der Nachrichtenzähler (5) blinkt	<ul style="list-style-type: none"> * Die Batterie ist schwach * Es wurde keine Batterie eingesetzt 	<ul style="list-style-type: none"> * Wechseln Sie die Batterie aus * Setzen Sie eine Batterie ein
Im Nachrichtenzähler (5) erscheint ein Fehlercode (Er, E0 oder E1)	<ul style="list-style-type: none"> * Ein Systemfehler liegt vor 	<ul style="list-style-type: none"> * Wiederholen Sie das Verfahren. Sollten Sie damit keinen Erfolg haben, wenden Sie sich an Ihren örtlichen Philips Kundendienst.
Der Anrufbeantworter reagiert nicht auf Befehle der Fernbedienung	<ul style="list-style-type: none"> * Es wurde keine Code-Nummer eingegeben * Sie benutzen kein Telefon mit Mehrfrequenzwahl * Der TD 9470 empfängt die Befehle nicht einwandfrei 	<ul style="list-style-type: none"> * Geben Sie eine Code-Nummer ein * Benutzen Sie ein MFV Telefon * Befehl nochmals eingeben

11

Technische Daten

Leistungsbedarf

10 Volt Netzteil
9 Volt Alkaline Batterie
Stromaufnahme ca. 210 mA

Dauer und Anzahl der Nachrichten

	Aufnahmezeit (Sekunden)	Minimum	Maximum
Ansage 1	10		60
Ansage 2	10		180
Schlußansage	2		10
Nachricht	-		180
Notiz	-		60
Maximale Anzahl der aufgezeichneten Nachrichten	-		64

Speicherkapazität (Aufnahmezeit)

ca. 14 Minuten

LED Anzeigen

Ansage 1
Ansage 2
Neue Nachricht
Lautsprecher

LED Anzeige (2 Ziffern)

Nachrichtenzähler
Restaufnahmezeit der Ansagen
Speicher voll
Eingabe der Code-Nummer
Batterie schwach

Fernbedienungsfunktionen

Eingabe der 4stelligen Code-Nummer
Neueingabe der Code-Nummer
Ansage ausschalten
Wahl der Ansage
Aufzeichnung der Ansage
Aufzeichnung der Notiz
Wiedergabe/Stop
Rücklauf/Wiederholen
Vorlauf
Nachricht löschen
Alle alten Nachrichten löschen

Temperatur

Betrieb: 0 bis 40 °C
Lagerung: -25 bis +70 °C

Zubehör

Bedienungsanleitung
Netzteil
Telefonkabel
grüne 9 V Alkaline Batterie
Philips Europa Garantiekarte
Fernbedienungskarte
Fernbedienung (Signalgeber)

Abmessungen

170 x 200 x 75 mm (B x H x T)

Gewicht

Bruttogewicht 1 kg

Wenn Sie Fragen haben, rufen Sie die Philips
Konsumentenberatung an.

Philips Consumer Electronics
Konsumentenberatung
Alexanderstraße 1
20099 Hamburg
Tel.: 040/2852-2300
Fax.: 040/2852-2005

12

Zusätzliche Fernbedienungskarten

Benutzen Sie zum Abhören Ihres Anrufbeantworters den Fernabfragegeber oder ein MFV- Telefon.

- I) Rufen Sie Ihren Anrufbeantworter an.
- II) Wählen Sie **(*)** (während der Ansage oder nach Ende der Ansage (innerhalb 8 sec.)) und geben dann die Codezahl ein.
- III) Nach Eingabe der Codezahl werden die neuen Nachrichten automatisch wiedergegeben.

Wenn die Codezahl eingegeben ist, werden alle neuen Nachrichten wiedergegeben.

Während der Wiedergabe	Vorlauf	Ablauf
Rücklauf	7	9
Wiedergabe/Stop	8	0
Betriebsart mit Aufzeichnung wählen	1	
Betriebsart Nuransage wählen	2	
AB ausschalten	3	
Ansage 1 aufsprechen	4	
Ansage 2 aufsprechen	5	
Memo aufsprechen	6	
Löschen aller alten Nachrichten	0	0
IV) Wenn die Abfrage beendet ist, den Hörer auflegen.		

Codezahl

--	--	--



PHILIPS

